



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/4791  
15 April 1961

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/  
FRENCH

ДОКЛАД, ПОЛУЧЕННЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ОТ И.О. ЕГО ОСОБОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ В КОНГО, ОТНОСИТЕЛЬНО СИТУАЦИИ ГРАЖДАНСКОЙ ВОЙНЫ В КАТАНГЕ И ОТНОСИТЕЛЬНО МЕР, ПРИНЯТЫХ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 21 ФЕВРАЛЯ 1961 ГОДА

1. Нижеследующий доклад охватывает события, которые произошли в Катанге, начиная с 25 февраля 1961 года в связи с ситуацией гражданской войны в этой провинции Республики Конго, а также меры, проведенные Организацией Объединенных Наций во исполнение резолюции Совета Безопасности от 21 февраля 1961 года. Оккупация Манано войсками Катанги под общим командованием полковника Кревкэра, которая произошла 30 марта, явилась важным этапом в продвижении на север, к Кабало, а также к другим частям территории Северной Катанги, находящимся под властью балуба. Еще задолго до начала этого продвижения власти Катанги указали представителю ООН в Элизабетвиле, что они планируют наступательные действия этого рода.

А. НАЧАЛО СОБЫТИЙ И ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ВОЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ

2. 27 февраля в сообщении, переданном печати, г-н Чомбе односторонне отказался от своих заверений относительно приостановки военных операций, которые были ранее им сделаны, и он даже говорил о посылке войск Катанги, в случае нужды, вне пределов Катанги.

28 февраля он подписал в Элизабетвиле, вместе с г-ном Илео и г-ном Калонжи, военный протокол, который был подтвержден в Тананариве 12 марта, содержащий соглашение относительно объединения военных сил Катанги, Южного Касаи и Леопольдвилля.

3. В течение нескольких недель, хотя и наблюдались некоторые передвижения войск жандармерии в Катанге, они не приводили к каким-либо серьезным столкновениям. 12 марта 140 катангских жандармов

продвинулись на грузовиках и "виллисах" к Пиане, находящейся к юго-востоку от Маноно, и 9 марта 4 взвода жандармерии прибыли по воздуху в Альбертвиль, где их командир, полковник Кревкэр, сообщил им, что они должны освободить отрезок железной дороги между Альбертвилем и Кабало и занять Маноно. ООН убедила их не предпринимать никаких действий, а балубакаты из Ньюнзу, со своей стороны, заявили, что они не согласятся на возобновление железнодорожного движения между Альбертвилем и Кабало, если только предварительно в Альбертвиле не будет установлен контроль властей из Маноно.

4. 22 марта г-н Чомбе указал представителю ООН в Элизабетвиле, что жандармы должны будут начать продвижение на Маноно и Кабало. Это заявление приводится ниже, в приложении I, к докладу. В тот же день патрули ООН отметили, что жандармские подкрепления направляются на север к Митвабе. Согласно этим сведениям, 350 жандармов в сопровождении большого числа бельгийских офицеров направлялись в Матвабу, а 200 жандармов в сопровождении 13 бельгийских офицеров и самостоятельной группы европейцев, говорящих по-английски, продвигались к Пиане в двух бронемашинах, 4 больших грузовиках и в 18 универсальных грузовиках.

5. Предполагалось, что к концу марта в районе Митваба-Пиана насчитывалось от 1 000 до 1 500 жандармов в сопровождении примерно 300 бельгийских офицеров и сержантов. Сообщалось, что 6 рот жандармов из указанного числа находились в Митвабе, одна рота и моторизованный взвод - в Тамбе и 3 роты - в Пиане. В 30 км к востоку от Митвабы патрули ООН видели роту из состава упомянутых войск, которая включала 12 бронированных виллисов, 10 из которых имели на вооружении пулеметы, а 2 - противотанковые орудия, причем каждый такой виллис находился под командованием офицера-европейца. Офицеры ООН потребовали от командующего этой роты воздержаться от военных действий, на что им было сказано, что он должен атаковать Маноно 28 марта, но его задерживает плохая погода и распутица, которая мешает передвижению. Другой патруль ООН заметил группу в 6 виллисов,

/...

30 жандармов в сопровождении обоза, которая продвигалась к Пиане, в то время как в направлении на Тамбу продвигался моторизованный взвод в составе 10 виллисов, 5 универсальных грузовиков с 15 жандармами в каждом, 5 грузовиков с запасами и 10 офицеров-европейцев, и также обратился к ним с требованием воздержаться от военных действий. На аэропорте в Митвабе базируются 3 легких самолета и 3 вертолета, входящие в состав вооруженных сил Катанги. В Пиане был расположен оперативный штаб войск под командованием майора Матиза - бельгийского офицера, причем, как было заявлено, эти войска получили задание захватить Маноно силой оружия.

6. Одновременно с этим сосредоточением жандармов с целью нападения на Маноно, катангская жандармерия приступила к двойной операции по расчистке железной дороги, с одной стороны, начав продвижение из Альбертвиля на запад, в направлении Кабало, а с другой стороны - продвигаясь из Конголо на юг, также в направлении на Кабало. Целью этой операции была расчистка железнодорожной линии, которая соединяется с железной дорогой на Элизабетвиль в Камине, как это уже было сделано в Лубуди-Луэна-Буксама.

7. 27 марта из Альбертвиля вышел бронепоезд, подобравший в пути примерно 350 жандармов и направившийся к Ньянзу, имея своей конечной целью Кабало. Из Конголо по железной дороге и на баржах (так как в этом районе нет дороги) выступила колонна войск и достигла пункта, расположенного примерно в 45 км к северу от Кабало; как сообщалось, эти войска поджигали на своем пути деревни и открывали минометный огонь, а также бросали ручные гранаты, чтобы утратить местное население. Один из раненых балубакатов прибыл в Кабало и сообщил, что его деревня подверглась пулеметному обстрелу с вертолетов, и что 3 женщины были ранены, а 1 старик - убит.

8. Описанные в настоящем докладе военные операции имеют своей целью добиться подчинения балубакатов в Северной Катанге. Эти операции находятся под общим руководством полковника Кревкэра, которому помогают примерно 350 бельгийских офицеров и сержантов. Помимо того, власти Катанги набрали специальную группу говорящих по-английски наемных солдат-европейцев под командованием капитана /...

Брауна. 26 марта в Катангу прибыло еще 17 наемных солдат, из которых, как сообщается, 12 южноафриканцев и 5 итальянцев; другая группа в 19 наемных солдат прибыла 30 марта; эта последняя группа, как сообщается, состоит исключительно из южноафриканцев.

9. Ввиду вывода некоторых контингентов, а также ввиду других обязательств в различных частях Конго, вооруженные силы ООН в Северной Катанге подверглись сокращению, так как часть 4-го эфиопского батальона была уведена из Кабало и послана в другой район Конго.

Тем не менее, учитывая резолюцию Совета Безопасности от 21 февраля 1961 года, Командующий Вооруженными силами ООН предписал командующему войсками ООН в Северной Катанге сопротивляться любым дальнейшим агрессивным действиям катангской жандармерии и не допускать их и сам выехал 27 марта в Элизабетвиль, чтобы переговорить с г-ном Чомбе.

10. Г-н Чомбе заявил Командующему Вооруженными силами, что его цель - оккупировать Манону мирными средствами и что он займет Манону, только если того пожелает население Маноно. Однако г-н Чомбе отказался сказать, намерен ли он двигаться на Маноно военным порядком, или нет. Командующий Вооруженными силами предупредил г-на Чомбе, что ООН воспротивится применению им военной силы и не допустит этого и что, если произойдут столкновения между войсками Катанги и войсками ООН, ООН пошлет в Катангу достаточные подкрепления, чтобы справиться с положением.

11. Г-н Чомбе не дал никакого определенного ответа на это предупреждение. Продвижение на Кабалу из Конголо продолжалось и 29 марта г-ну Чомбе было направлено еще одно сообщение, в котором он предупреждался, что, если это продвижение не будет немедленно прекращено, ООН вышлет в Катангу военные подкрепления. Были изданы соответствующие распоряжения и сделаны приготовления, чтобы иметь возможность справиться с положением в любом случае.

В. МАНОНО

12. В течение последней недели марта катангские жандармы укрепили свои позиции у Пианы и Джосо. 27 и 28 марта патрули ООН сообщали, что в числе войск, подошедших к Пиане, был один взвод в составе почти исключительно белых солдат и что всеми виллисами командовали белые офицеры. Предполагалось, что к 29 марта в этом районе было сосредоточено от 10 до 12 рот катангских жандармов, включая одну роту белых солдат. Поскольку дорога, ведущая из Пианы в Манono, была перерезана во многих местах Национальной армией Конго и Группой молодежи, отряд ООН, находившийся в Пиане, отошел к Манono, чтобы не быть отрезанным, и присоединился к войскам ООН, уже находившимся в Манono, патрулируя вместе с ними подходы к городу.

13. Однако 30 марта некоторое число катангских жандармов прибыло в восточное предместье Манono, около 14 ч. 30 м., и вошло в столкновение с частями Национальной армии Конго и Группы молодежи, которые вскоре отступили. В 16 ч. 50 м. патруль из белых солдат прошел через окрестности Манono в направлении к летному полю, которое перешло полностью в руки жандармов примерно в 17 ч. К этому времени прекратилось всякое организованное сопротивление со стороны Национальной армии Конго и Группы молодежи. В течение ночи с 30 на 31 марта были слышны только случайные пулеметные очереди и жужжание случайно залетающих пуль.

14. Считалось, что на 2 апреля войска г-на Чомбе в Манono состояли из 800 бойцов, 6 бронемашин, включая 4 трехтонки, вооруженные 37 мм пушками, и, по крайней мере, одного полевого орудия; ожидаются дальнейшие подкрепления дорожным и воздушным путями. Поскольку отсутствуют надежные сведения, нет возможности сообщить определенные цифры, но известно, что были убиты 4 или 5 жандармов и 7 бойцов Национальной армии Конго. Относительно потерь Группы молодежи нет сведений. Пять балубакатов, включая одну женщину, погибли в деревне, которая была подожжена.

/...

15. В окрестных районах некоторые вожди обратились к своему народу с призывом вернуться на работу, и эти призывы увенчались частичным успехом. В Маноно жандармы заявляют, что их цель - защитить жителей от насилий и беспорядков со стороны Группы молодежи.

16. Общее положение в Маноно на 14 апреля - спокойное. Жандармы все еще держат в своих руках летное поле и не допускают приземления самолетов ООН.

### С. КАБАЛО

17. 7 апреля в 10 ч. 30 м. в Кабало спустился самолет типа DC-3, на борту которого находилось 30 белых военнослужащих (2 офицера и 28 человек сержантского и рядового состава). Они были обезоружены и взяты под стражу войсками ООН, занимавшими этот аэропорт. В 13 ч. 10 м. к порту в Кабало подошла баржа; балуба открыли по ней огонь. Находившиеся на барже жандармы отвечали из минометов и пулеметов, убив, насколько известно, одного балуба и ранив другого. Патруль ООН в составе эфиопов, который был послан на место происшествия, попал в засаду, организованную жандармами, причем были тяжело ранены один офицер и двое бойцов, а один боец, как позднее оказалось, пропал без вести.

18. На следующее утро другой патруль ООН в составе эфиопов вышел на поиски пропавшего бойца и вновь подвергся огню со стороны катангских жандармов. В происшедшем столкновении двое бойцов ООН были убиты и четверо серьезно ранены. Трое раненых катангских жандармов, двое из которых европейского происхождения, были взяты ООН под стражу, а затем - эвакуированы на Альбертвиль в самолете ООН, после того как им была оказана первая помощь войсками ООН. Пропавший боец ООН был приведен в лагерь войск ООН людьми из племени балуба. Баржа затонула после того, как взорвался ее котел, вероятно, в результате ответного огня эфиопского патруля. Число жертв неизвестно.

/...

19. В Китале, находящемся в 35 км к северу от Кабало, 7 апреля балуба напали на поезд с катангскими жандармами, шедший в Кабало из Конголо. Произошло столкновение, в ходе которого, как сообщается, семеро балуба были убиты, а трое ранены; среди жандармов также были убиты, но точные цифры неизвестны. 8 апреля катангский самолет облетел Кабало и сбросил несколько бомб на одну из окрестных деревень, которая, таким образом, была подожжена. Вечером между балуба и жандармами произошло столкновение приблизительно в 10 км к югу от Кабало. Потери, понесенные одной и другой стороной в ходе этого столкновения, неизвестны.

20. Как сообщается, во время этих событий конакаты подожгли ряд деревень балуба к востоку от Кабало, причем погибло много балуба.

21. 11 апреля жандармский вертолет спустился недалеко от района, находящегося в руках ООН, и обстрелял рыбаков, ранив одного из них. Сообщается также, что 5 жандармов, которым удалось бежать во время инцидентов 7-8 апреля, были убиты балуба. Жандармы в районе к югу от Кабало преследуют балуба и, как сообщают, подстрелили нескольких женщин, которые шли за водой. Двое жандармов, в том числе один раненый, которые были найдены балуба, были приведены в лагерь ООН и переданы войскам ООН. На допросе они заявили, что на барже, которая была потоплена во время столкновения 7-8 апреля, находилось 150 конголезцев и 4 белых жандармов, не считая экипажа численностью в 11 человек. В Кабало примерно 3 500 балуба обратились к ООН за защитой, которая была им предоставлена; теперь сообщается, однако, что значительное большинство из них вернулось на свои места; на 14 апреля оставалось около 500 беженцев. Однако, в 5 км к северу от Кабало жандармы не позволяют крестьянам идти на свои фермы.

22. Известно, что катангские жандармы ведут военные операции и в других местностях, населенных балуба, но обширность этого района и отсутствие войск не позволяют Командованию ООН в Северной Катанге посылать патрули за пределы близких окрестностей Кабало. Поэтому нет возможности дать более полную картину ситуации гражданской войны.

/...

Известно также, что власти в Элизабетвиле продолжают ввоз иностранного персонала и оружия из-за границы, как это доказывается эпизодом с самолетом, перехваченным в Леопольдвиле ( S/4789 ).

23. 10 апреля в Кабало были переброшены по воздуху дополнительные войска ООН, состоящие из одной роты эфиопов и из 400 малайцев; получив это подкрепление, силы ООН теперь прочно овладели летным полем и железнодорожной станцией.

#### Д. ЭЛИЗАБЕТВИЛЬ

24. Вслед за оккупацией Манано катангскими войсками и ввиду того, что сообщалось, что эти войска намерены продвинуться на север, в Кабало, из Леопольдвила 2 апреля был послан в Камину контингент индийских войск. Вслед за этим в Элизабетвиле произошли серьезные инциденты между войсками ООН, с одной стороны, и катангскими жандармами и катангской чернью, с другой стороны.

25. Ночью с 3 на 4 апреля было замечено, что жандармы вновь заблокировали летную дорожку на аэропорте, причем это повторялось в течение трех ночей. Командующий войсками ООН предложил им расчистить летную дорожку к 1 ч. Поскольку это не было сделано, шведские войска ООН приступили к расчистке препятствий и к занятию аэропорта. В ходе этой операции были разоружены 28 жандармов, находившихся на аэропорте, которые утром были перевезены в их штаб-квартиру, где им было возвращено их оружие.

26. 4 апреля жандармские подкрепления направились к аэропорту, но были задержаны дорожной баррикадой, сооруженной войсками ООН. Около полудня г-н Чомбе и должностные лица ООН встретились и договорились относительно совместного заведывания аэропортом. Днем, однако, г-н Чомбе выступил на массовом митинге, на котором он произнес резкую речь, направленную против ООН. Вслед за этой речью он направился к аэропорту во главе враждебно настроенной толпы численностью, примерно, от 10 000 до 15 000 человек. Толпа, включавшая бельгийцев, мужчин и женщин, была вооружена секачами, камнями, ножами,

/...

копьями, винтовками и пулеметами. На аэропорте демонстранты оборвали телефонные провода, разбили стекла в окнах, повредили машины ООН и разорвали флаг ООН. Войска ООН, не взирая на явную провокацию, воздержались от стрельбы, и толпа была затем рассеяна катангской полицией.

27. В тот же день в 15 ч. 30 м. группа из четырех автомашин ООН, которая сопровождала грузовик катангской полиции от аэропорта в город, очутилась на улице, заполненной враждебными демонстрантами. Демонстранты напали на машины и сильно повредили их до того, как на место происшествия прибыли жандармы и выручили персонал ООН, в числе которого пять человек оказалось ранеными.

28. 5 апреля в Элизабетвиль были переброшены по воздуху подкрепления ООН. Г-н Чомбе предписал элизабетвильским магазинам, лавкам, конторам, ресторанам, увеселительным местам и т.д. не иметь никакого дела с ООН. На 14 апреля это распоряжение все еще оставалось в силе, за исключением запрещения производить банковские операции для персонала ООН, которое вошло в силу 11 апреля, но было отменено 13 апреля.

#### Е. КАМИНА

29. Вслед за занятием Маноно катангскими жандармами, на базу в Камина был переброшен по воздуху один батальон индийских войск ООН, который прибыл туда без инцидентов. Это, однако, вызвало резкие устные нападки на ООН со стороны г-на Чомбе и, как сообщается, населению все время внушается, что прибытие индийских войск является прелюдией к "вторжению" индийцев в Камина. Распоряжение, изданное в Элизабетвиле г-ном Чомбе, относительно запрещения всякого сотрудничества с гражданским или военным персоналом ООН, распространены также и на округ Камина. Железнодорожная и телефонная связь между базой и городом Камина - прервана. Попытка властей города Камина организовать демонстрацию против ООН, сходную с демонстрацией, которая произошла в Элизабетвиле, не удалась. 11 апреля катангский самолет произвел умышленную низкополетную разведку базы в Камина и ее установок. Войскам ООН на базе были даны соответствующие

/...

инструкции и г-ну Чомбе были сделаны представления с целью предотвратить повторение таких полетов.

Г. АЛЬБЕРТВИЛЬ

30. В Альбертвиле не происходило столкновений, но войска ООН в этом городе не располагают свободой передвижения, так как летное поле закрыто для самолетов ООН. В Альбертвиле продолжается экономический бойкот персонала ООН.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо г-на Чомбе от 22 марта 1961 г. на имя Представителя ООН  
в Элизабетвиле

Президент государства Катанга свидетельствует свое почтение Представителю ООН в Элизабетвиле и имеет честь сообщить ему ниже-  
следующее:

1. Цель посещения Представителя ООН утром 21 марта 1961 г. чрезвычайно изумила Президента. Президент государства Катанга никогда не делал тайны из своей политики, цель которой только умиротворение, социальное благополучие и экономический подъем. Катангские войска никогда не предпринимали никаких агрессивных действий.

2. Президент государства Катанга напоминает Представителю ООН о том, что присутствие в Манono солдат Национальной армии Конго, прибывших из Стэнливиля, вызвано бездеятельностью ООН, которая вдвойне не справилась со своей задачей, во-первых, допустив их проникновение в созданную ООН нейтральную зону и, во-вторых, допустив, чтобы они оставались там при оружии. Он поэтому удивлен этими угрозами по адресу катангских захватнических войск.

3. Президент государства Катанга считает, что если войска Организации Объединенных Наций, сосредоточенные в Манono, в состоянии воспротивиться мирному продвижению катангской жандармерии, которая заботится исключительно о том, чтобы восстановить здоровое экономическое положение в стране, то эти войска должны быть в состоянии разоружить захватнических солдат Национальной армии Конго, что должно было быть сделано уже три месяца тому назад. Только при этом условии можно будет устранить всякий повод к внутреннему конфликту.

4. Президент государства Катанга напоминает Представителю Организации Объединенных Наций о своем письме, касающемся проблемы Кабало. Он с сожалением констатирует, что войска ООН, которые сосредоточиваются против гипотетических операций жандармерии, не

/...

останавливаются перед тем, чтобы бросить на произвол судьбы имущество, которое находилось под их охраной и которое, если оно попадет в руки восставшей и безответственной Группы молодежи, может привести к чрезвычайно серьезному конфликту.

5. Как это было указано Президентом государства Катанга в ходе беседы 21 марта, продвижение катангских войск происходит только в соответствии с призывами, исходящими от местного населения. Так, делегация рабочих компании Жеомин нас просит настойчиво восстановить порядок в Манано, чтобы 3 500 безработных могли вновь приступить к работе.

6. Президент государства Катанга может только констатировать, в заключение, что войска Организации Объединенных Наций вновь не справились со своей задачей нейтральных умиротворителей, открыто приняв сторону взбунтовавшихся войск и анархических и захватнических сил.

Президент государства Катанга пользуется этим случаем и проч.

-----